

INNOVATORS IN ENTERAL CARE



**Potilasohje danuButton®
Gastrostomianappi**



Global Trust in German Design & Quality



Hyvä potilas ja omaiset,

Jos luet näitä ohjeita, hoitava lääkärisi suunnittelee sinulle tai omaisellesi enteraalista ravitsemushoitoa tai saat jo enteraalista ravitsemusta.

Tämän esitteen tarkoituksena on antaa sinulle tärkeää tietoa ja tarvittavaa varmuutta danuButton®-gastrostomianapin käyttöön. Jos olet kuitenkin edelleen epävarma, ota yhteyttä hoitavaan lääkäriisi.

Perheyriys danumed Medizintechnik GmbH on saksalainen, asiakaslähtöinen ja innovatiivinen lääketieteellinen teknologiayritys korkeilla laatuvaatimuksilla sekä monen vuoden kokemuksella enteraalisesta ravitsemuksesta. Potilasturvallisuus on danumedin tärkein prioriteetti, minkä vuoksi käytämme danuButton®:ssa ja danuButton®-valikoiman kaikissa komponenteissa vain korkealaatuisia materiaaleja, jotka eivät sisällä haitallisia aineita ja takaavat turvallisen käytön ja pitkän käyttöiän.

Tuotteita kehittäessämme kiinnitämme erityistä huomiota myös potilaan mukavuuteen. Työskentelemme jatkuvasti optimoidaksemme tuotteitamme, jotta niiden käyttö olisi mahdollisimman helppoa ja mukavaa.

Hyvä esimerkki tästä on innovatiivinen ENSwivel®-pyörivä liitin, joka helpottaa potilaiden ja käyttäjien elämää huomattavasti. Paras mahdollinen hoitosi on lähellä sydäntämme ja toimimme siihen sitoutuen joka päivä.

*Ystävällisin terveisin,
Sonja ja Hans Winklmann*

danuButton® Gastrostomianappi

danuButton® on gastrostomiaportti, joka voidaan asentaa korvaamaan PEG-letku gastrostooman parannuttua. Gastrostooma on kirurgisesti luotu kanava mahalaukun ja vatsan seinämän välille. Yleensä tämä kanava on parantunut 4–6 viikon kuluttua alkuperäisestä asettamisesta, joten gastrostomianappi voi korvata ensiasennusletkun. Gastrostomianappi asennetaan olemassa olevaan mahalaukun stoomaan ulkopuolelta ja kiinnitetään paikoilleen täyttämällä silikoninen ballonki nesteellä.

Matalaprofiilinen danuButton®-gastrostomianappi on käytössä huomaamaton, erityisesti aktiivisilla ja liikkuvilla potilailla.

Se on helppo puhdistaa, ja sitä voi käyttää jopa kylvyssä ja suihkussa.



✓ Oikeanlainen danuButton® jokaiselle potilaalle.

Laaja valikoima koko- ja pituusvaihtoehtoja mahdollistaa yksilöllisen ja täydellisen istuvuuden.

danuButton® – lisää yksilöllisyyttä.

✓ danuButton® on pieni, matala ja huomaamaton.

Matalaprofiilinen muotoilu lisää potilaan liikkuvuutta ja parantaa elämänlaatua.

danuButton® – lisää elämänlaatua.

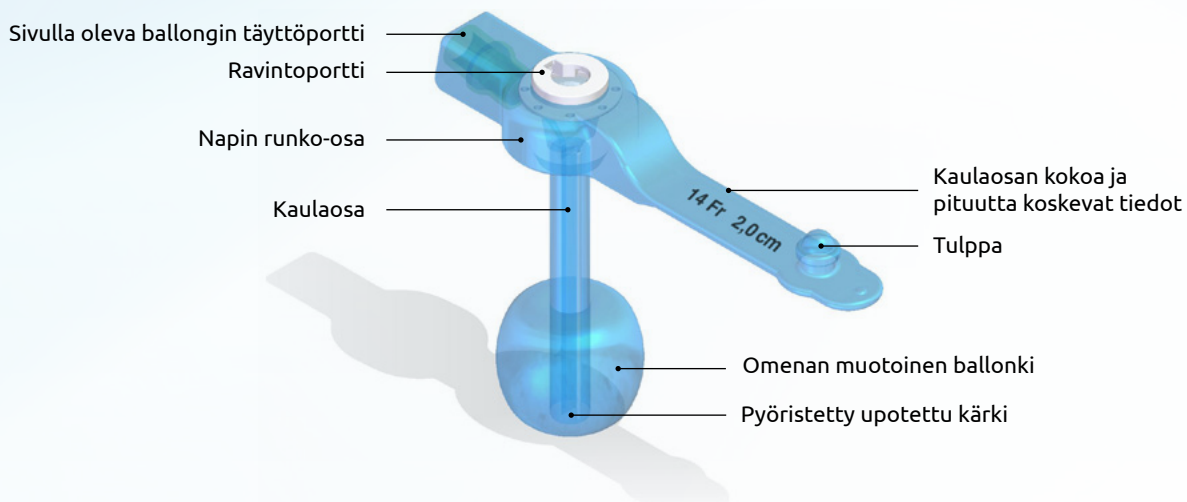
✓ Laadukkaat materiaalit takaavat turvallisuuden ja mukavuuden.

danuButton® on valmistettu korkealaatuisesta lääketieteellisestä silikonista, joka on erittäin pehmeää ja joustavaa, ja takaa erinomaisen käyttömukavuuden.

danuButton® ja KAIKKI danuButton®- valikoiman lisävarusteet ovat lateksittomia, PVC-, DEHP- ja BPA -vapaita.

danuButton® – lisää turvallisuutta.

Syöttönapin vaihdon voivat tehdä joko terveydenhuollon ammattilaiset, mutta myös koulutetut omaiset tai potilaat itse.



Ballongin täyttöventtiili:

- Ballongin täyttämiseen tai tyhjentämiseen danuButton® -painiketta vaihdettaessa.
- Luer-ruisku liitetään ballongin täyttöventtiiliin ja ballonki täytetään vedellä ohjeen mukaan.

Ballonki:

- Kiinnittää danuButton® -gastrostomianapin turvallisesti mahalaukun sisään.
- Omenanmuotoinen ballonki asettuu paikoilleen tiiviisti ja ehkäisee siten ohivuotoja.
- Oikein käytettynä danuButton® on poikkeuksellisen stabiili mahdollistaen yleensä pitkän käyttöiän.

Napin runko-osa:

- Kiinnittää danuButton® -gastrostomianapin turvallisesti ja estää sen liukumisen.
- Asetetaan hellävaraisesti ihoa vasten kuitenkin painetta välttäen.

Ravintoportti:

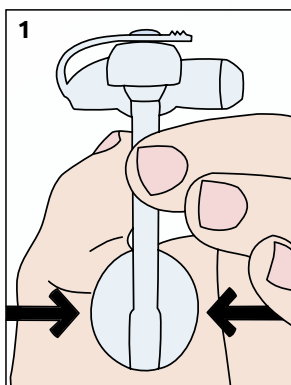
- Ravintoportti suljetaan aina tulpalla.
- Ravintoportin takaiskuventtiili estää mahansisällön vuotamisen, vaikka tulppa avattaisiin.
- Kun danumed® -ravintoletku liitetään danuButton® -gastrostomianappiin, takaiskuventtiili avautuu mahdollistaen näin ravinnon, nesteiden tai lääkkeiden annon.

TÄRKEÄÄ:

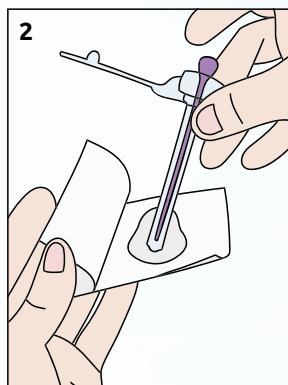
Huomaa, että ruoka, nesteet ja lääkkeet on aina annettava ravintoletkun kautta, **EI KOSKAAN ILMAN RAVINTOLETKUA!**

Pikaopas danuButton® -gastrostomianapin asettamisesta

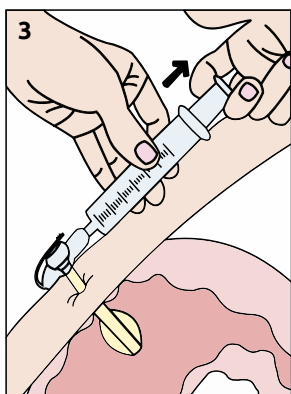
Ylimääräinen danuButton®-gastrostomianappi tulisi aina olla saatavilla, jotta stooma ei sulkeutuisi mahdollisen irtoamisen seurauksena.



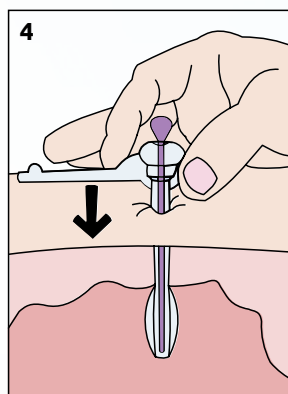
Ota 10 ml:n Luer-ruisku danuButton®-pakkauksesta ja täytä ballonki steriilillä vedellä ballongin täyttöventtiilin kautta. Tarkista ballongin kunto ja symmetrisyys. Poista vesi ballongista.



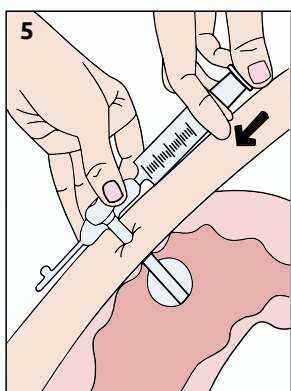
Aseta sisäänviejä danuButton®-gastrostomia-napin ravintoporttiin (valinnainen). Levitä pakkauksessa olevaa geeliä sideharsoon ja kostuta sillä danuButton®-gastrostomianapin kärki liukuvuuden lisäämiseksi. ÄLÄ KOSKAAN käytä öljyä tai vaseliinia!



Liitä 10 ml:n Luer-ruisku jo paikallaan olevan gastrostomianapin ballongin täyttöventtiiliin ja poista vesi. Poista gastrostomianappi hitaasti ulos stoomasta.

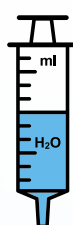


Aseta uusi danuButton® varovasti stoomaan, kunnes se asettuu tasaisesti iholle, ja poista mahdollinen sisäänviejä.



Pidä danuButton®-gastrostomianapista kiinni toisella kädellä ja täytä ballonki suositellulla vesimäärällä. Sulje nappi ja puhdista stoomakohta mukana toimitetuilla taitoksilla.

Napin kaulaosan koot ja ballongin täyttömäärät:



Napin kaulaosan koko Fr	Ballongin tilavuus ml
12	3.0
14	4.0
16	5.0
18	5.0
20	8.0
24	8.0

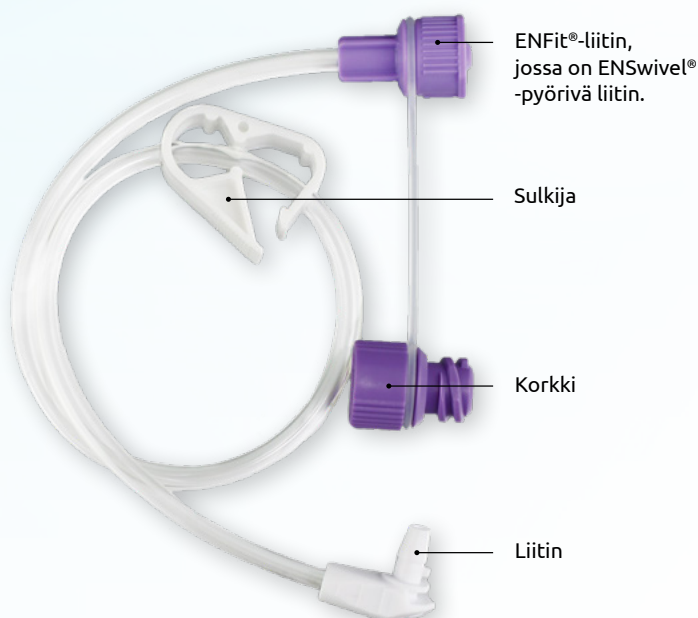
TÄRKEÄÄ:

ÄLÄ KOSKAAN täytää ballonkia ilmalla! Ilmatäytteinen ballonki tyhjenee nopeasti, jolloin napin asento muuttuu tai se mahdollisesti jopa irtoaa ennen aikaisesta. Ballonki tulee täyttää vain steriilillä tai tislatulla vedellä pitkän käyttöiän varmistamiseksi.

Älä koskaan käytä keittosuolaliuosta! Älä koskaan täytää ballonkia ilmoitetun täyttötilavuuden ylittävällä määrällä!

danumed® -ravintoletkut

Ravintoletku asetetaan danuButton® -gastrostomianapin ja yleisimmin enteraalisen ruiskun väliin ravinnon, nesteiden tai lääkkeiden antoa varten.



Innovatiivinen ENSwivel®-pyörivä liitin ENFit®-liitäntöjen helppoon yhdistämiseen ja irrottamiseen.

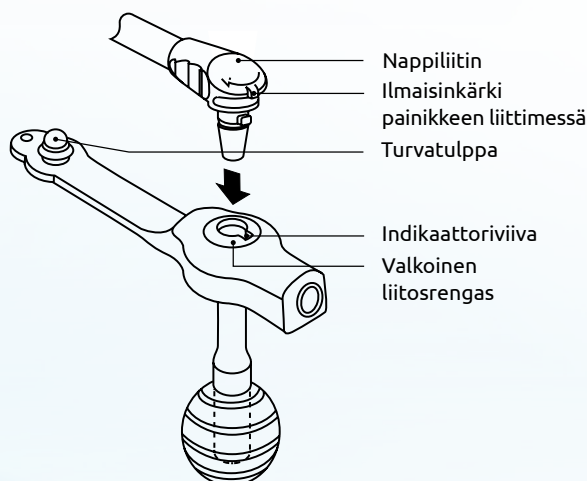


Laadukkaat materiaalit mahdollistavat jopa 14 päivän käytön:

- Sekä ENFit®- että nappiliitin on valmistettu vahvasta TRITAN-muovista, joka kestää voimakkaita lääkkeitä.
- Letku valmistettu polyuretaanista – bioyhteensopiva, taittumaton ja pysyy pehmeänä (ilman pehmentimiä).

danumed® -ravintoletkun liittäminen danuButton® -gastrostomianappiin

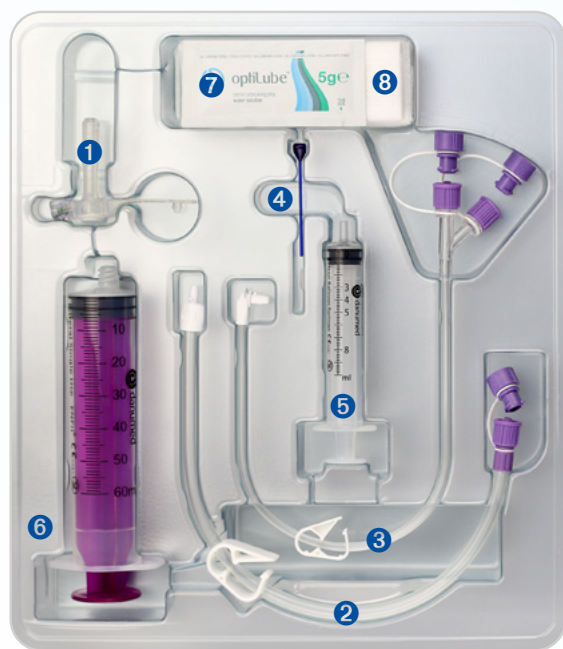
1. Pese kätesi huolellisesti.
Sulje ravintoletkun sulkija.
2. Avaa napin tulppa varovasti.
3. Aseta ravintoletkun painikkeen liitin valkoiseen ravintoporttiin. Kohdista ravintoletkun painikkeen liittimessä ja ravintoportissa olevat osoitinviivat.
4. Paina ravintoletkun liittintä kevyesti alaspäin ja pyöritä sitä myötäpäivään $\frac{1}{4}$ – $\frac{3}{4}$ kierrosta, kunnes tuntuu pientä vastusta. Ravintoletku on nyt tiukasti kiinni syöttönapissa.
5. Yhdistä ENFit®-ruisku, painovoimainen tai pumppuruokintaletku kiertämällä ravintoletkun ENFit®-liittimeen. Avaa sulkija ja aloita enteraalisen ravinnon, nesteiden ja/tai lääkkeiden antaminen.



TÄRKEÄÄ:

Lääkärit voivat ohjeistaa miten pitkään ravintoletkua käytetään. On tärkeää huomioida, että danumed® ravintoletkua voidaan käyttää enintään 14 päivän ajan, ja se tulee vaihtaa tämän jälkeen.

danuButton® Premium Setin sisältö ja tuotekoodit



danuButton® Premium Set sisältää kaikki gastrostomianapin vaihtamiseen tarvittavat osat. Helppoa ja miellyttävää napin vaihtoa varten.

Sisältyy danuButton® Premium Setin sisältö:

- 1 danuButton® Gastrostomianappi
- 2 danumed® ravintoletku gastrostomianappia varten, 30 cm, Bolus-ENFit®, ENSwivel®, suora liitin.
- 3 danumed® ravintoletku gastrostomianappia varten, 30 cm, Y-ENFit®, ENSwivel®, kulmaliitin
- 4 danumed® Sisäänviejä
- 5 danumed® ruisku ballongin täyttöön, 10 ml
- 6 danumed® Enteraalinen ruisku 60ml, kertakäyttöinen, ENFit®
- 7 optiLube -geeli
- 8 4 taitosta

Tuotekoodit			
Koko Fr	12	14	16
0.8	DA 1041 1208	DA 1041 1408	DA 1041 1608
1.0	DA 1041 1210	DA 1041 1410	DA 1041 1610
1.2	DA 1041 1212	DA 1041 1412	DA 1041 1612
1.5	DA 1041 1215	DA 1041 1415	DA 1041 1615
1.7	DA 1041 1217	DA 1041 1417	DA 1041 1617
2.0	DA 1041 1220	DA 1041 1420	DA 1041 1620
2.3	DA 1041 1223	DA 1041 1423	DA 1041 1623
2.5	DA 1041 1225	DA 1041 1425	DA 1041 1625
2.7	DA 1041 1227	DA 1041 1427	DA 1041 1627
3.0	DA 1041 1230	DA 1041 1430	DA 1041 1630
3.5	DA 1041 1235	DA 1041 1435	DA 1041 1635
4.0	DA 1041 1240	DA 1041 1440	DA 1041 1640
4.5	DA 1041 1245	DA 1041 1445	DA 1041 1645
5.0	DA 1041 1250	DA 1041 1450	DA 1041 1650
5.5		DA 1041 1455	
6.0		DA 1041 1460	
6.5		DA 1041 1465	

Tuotekoodit			
Koko Fr	18	20	24
0.8	DA 1041 1808	DA 1041 2008	DA 1041 2408
1.0	DA 1041 1810	DA 1041 2010	DA 1041 2410
1.2	DA 1041 1812	DA 1041 2012	DA 1041 2412
1.5	DA 1041 1815	DA 1041 2015	DA 1041 2415
1.7	DA 1041 1817	DA 1041 2017	DA 1041 2417
2.0	DA 1041 1820	DA 1041 2020	DA 1041 2420
2.3	DA 1041 1823	DA 1041 2023	DA 1041 2423
2.5	DA 1041 1825	DA 1041 2025	DA 1041 2425
2.7	DA 1041 1827	DA 1041 2027	DA 1041 2427
3.0	DA 1041 1830	DA 1041 2030	DA 1041 2430
3.5	DA 1041 1835	DA 1041 2035	DA 1041 2435
4.0	DA 1041 1840	DA 1041 2040	DA 1041 2440
4.5	DA 1041 1845	DA 1041 2045	DA 1041 2445
5.0	DA 1041 1850	DA 1041 2050	DA 1041 2450
6.0	DA 1041 1860		

Päivittäisen hoidon ja huollon tarkistuslista

danuButton® -gastrostomianapin pitkän käyttöiän takaamiseksi on tärkeää suorittaa seuraavat hoitotoimenpiteet päivittäin:

- **Liikkuvuus:** danuButton®:n liikkuvuuden varmistamiseksi painiketta on hyvä kääntää 360° päivittäin.
- **Stooman arviointi:** Tarkista stooman ympärillä oleva iho punoituksen, ihoärsytyksen ja turvotuksen varalta. Tarkkaile ruokailun jälkeen, vuotaako mahan sisältöä ulos. Pidä stoomakohta aina puhtaana.
- **Stooman puhdistaminen:** Puhdista stooma lämpimällä saippuavedellä pyörivin liikkein gastrostomianapista poispäin. Käytä pehmeää liinaa tai pumpulipuikkoa, ja kuivaa stoomakohta aina hyvin.
- **Gastrostomianapin puhdistaminen:** Puhdista gastrostomianappi lämpimällä saippuavedellä. Varmista, että gastrostomianappia liikutellaan mahdollisimman vähän. Kuivaa huolellisesti ja anna ilmakylpyä.
- **Ballongin arviointi:** Arvioi danuButton® mahdollisten vaurioiden, tukosten tai epänormaalin värimuutoksen varalta. Tarkista, että napin runko-osa on 2–3 mm ihon yläpuolella.
- **Huuhtele nappi:** Suosittelemme, että gastrostomianappi ja ravintoletku huuhdellaan 20 ml huoneenlämpöistä vettä (aikuiset) enteraalisen ravinnon ja/tai lääkityksen antamisen jälkeen. Vastasyntyneillä ja lapsilla huuhtele ravintoletku pienimmällä mahdollisella tilavuudella letkun tyhjentämiseksi. Lääkärin neuvoja tulee noudattaa ohjeiden mukaisesti.



Jälleenmyyjä:

MEDI PLAST

Medioplast Fenno Oy

PL 153, 01531 Vantaa

Puh: 09 276 360

asiakaspalvelu@mediplast.com

www.mediplast.com

danumed Medizintechnik GmbH

Yksilölliset ratkaisut ovat standardimme.

Perheyritys danumed Medizintechnik GmbH on saksalainen, asiakaslähtöinen ja innovatiivinen lääketieteellinen teknologiayritys korkeilla laatuvaatimuksilla sekä monen vuoden kokemuksella enteraalisesta ravitsemuksesta.

Asiakkaiden yksilölliset toiveet täytetään joustavasti ja luotettavasti.
Henkilökohtaista, asiantuntevaa ja yhteistyökykyistä.

danumed Medizintechnik GmbH • Stadthof 18 • 93059 Regensburg • Saksa

Tel + 49 (0) 941/ 890 588-80 • Fax + 49 (0) 941/ 890 588-81

info@danumed.com • www.danumed.com